



Société Rencesvals British Branch



British Rencesvals Publications 8



“Il fist que proz”: Essays in Honor of Robert Francis Cook

edited by Sara Jane Miles and Stephen Martin

Edinburgh 2018

ISBN 978 0 9519791 9 8



The volume offered to Robert Francis Cook by friends, colleagues and former students concentrates on Old French epic and its extensions into other areas of medieval literature and culture.



Subscription price before 1 September 2018: £30.00 (thereafter £40.00) plus postage and packing.

Individuals ordering before 1st September 2018 will have their name included in the *Tabula gratulatoria*.

Postage & packing per copy:

UK £2.00 (maximum £12.00); Europe £5.50, rest of the world £8.00 (bulk overseas orders at cost).

Payment from outside the UK must be made by sterling cheque or sterling bank draft drawn on a bank in the UK, by bank transfer, or by Paypal; otherwise the equivalent of £15.00 per order must be added to cover bank charges.



Distributed by Dr. A. E. Cobby, 17 George Street, CAMBRIDGE CB4 1AL. Email aec25@cam.ac.uk



✂.....

To: Dr A. E. Cobby, Société Rencesvals British Branch, 17 George Street, CAMBRIDGE CB4 1AL.

Please send me copy/copies of “Il fist que proz”: Essays in Honor of Robert Francis Cook.

Please tick [✓] the appropriate boxes:

- ☐ Private order before 1st September 2018 (£30 + postage and packing as above): total £.....
- ☐ Private order after 1st September 2018 (£40 + postage and packing as above): total £.....
- ☐ I enclose a cheque for £..... payable to ‘Société Rencesvals British Branch’
- ☐ I wish to pay by bank transfer: please send me the account details
- ☐ I wish to pay by Paypal: please send me an invoice

Name and affiliation in form for *Tabula Gratulatoria*:

Name:

Email:

Address:



Société Rencesvals British Branch



“Il fist que proz”: Essays in Honor of Robert Francis Cook

edited by Sara Jane Miles and Stephen Martin

Edinburgh 2018

ISBN 978 0 9519791 9 8



Sara Jane Miles and Stephen Martin, Preface

Sara I. James and Philip E. Bennett, ‘Robert Francis Cook: An Appreciation’

Robert Francis Cook: Bibliography of Published Work

Philip E. Bennett, ‘Epic References in the Poetry of Arnaut Daniel’

Leslie C. Brook, ‘The *Salut* and the *Lay d’Amours* of BnF, MS fr. 1104’

Alice M. Colby-Hall, ‘Continuity, Coherence, and Closure: Andrea da Barberino’s Adaptation of the William of Orange Cycle’

Edward A. Heinemann, ‘Distribution and Combination of the Components of Echo in the *Prise d’Orange*’

Sara I. James, ‘Chronique Qui Chante ou Chanson Qui Chronique? *La Vie Vaillant Bertran Du Guesclin*’

Joan E. McRae, ‘A Previously Unknown Alain Chartier Manuscript: Hatfield House, Cecil Papers 297’

Emanuel J. Mickel, Jr., ‘Old French Crusade Cycle: History and *Chanson de Geste*’

Don Alfred Monson, ‘The Editions and Translations of Andreas Capellanus’s *De amore*’

Leslie Zarker Morgan, ‘Franco-Italian Lexicon: Problems with ‘l’s’

Evelyn Birge Vitz, ‘Performability in the Cycle of Guillaume d’Orange: *La Prise d’Orange* and *Le Moniage Guillaume*’

Contributors

Tabula Gratulatoria

